

ANNEX I-c Quotation Request Form فرم درخواست ارایه نرخ

Vendor Name: نام دواړېښت  
Deadline: تاریخ وړمان نهایی تسلیمی نرخ  
Delivery Date: تاریخ تحویلدهی اجنټس  
Delivery Location: محل تحویلدهی اجنټس

All Interestad Suppliers به عموم شرکت های محترم ذیلعلقه  
18/Jan/2021-02:00 PM ۱۹/۱۱/۱۳۹۹ روز دوشنبه ساعت ۲ بعد از ظهر  
Three Days After Signing PO سه روز بعد از امضای قرارداد  
HealthNet TPO Kunar AHF Office, Kunar, Afghanistan به دفتر AHF کونړ، افغانستان

Dear Sir/ Madam,

به عموم دواړېښت محترم

Please send/ provide us with your quotation for the following items below;

تلف نموده نرخ اجنټس ذیل را برای ما ارسال / ارایه بدارید

Item No.	Quantity	Unit	Procurement Item	Company	Unit Cost AFN	Total Cost AFN
1	150	Vial	Chloramphenicol 1g + water	Please provide the quotation in your company letterhead, but stamp and sign this RFQ for acceptance the terms and conditions. لطفاً نرخ کمپنی خود را در فرم مخصوص کمپنی خود درج و ارایه بدارید. در این فرم درخواست ارایه نرخ ما هیچ نرخ را درج نکنید و این فرم را صرف به منظور آگاهی از شرطنامه و تکلیف آن امضا و تابه نمائید		
2	60	Amp	Cimetidine 200mg			
3	700	Sol	Glucose 5% , 500ml+IV set			
4	500	Amp	Diazepam 5mg/ml, 2ml			
5	5000	Amp	Diclofenac 25mg/ml, 3 ml			
6	60	Sol	Haemogel (plasma expander)			
7	800	Vial	Hydrocortisone Sodium succinate 100mg			
8	500	Amp	Hyoscine			
9	50	bottel	Lidocaine sol			
10	50	Tube	Lidocaine 2% in 15g tub. topical			
11	700	500ml	Sodium Chloride 0.9% 1000ml IV (Normal Saline)+IV set			
12	700	Susp	Paracetamol 120mg/5ml, 60ml			
13	600	Susp	Paracetamol 325mg			
14	100000	Tab	Paracetamol 500mg			
15	200	Bottle	Povidone-Iodine 10% Topical solution 450ml			
16	700	Sol	Ringer lactate 1000ml IV+ IV set			
17	600	Sol	Ringer lactate 500ml IV+ IV Set			
18	150	inhaler	Salbutamol 0.1mg/per dose-200dose bottle inhalation sol			
19	250	Tube	Silver sulfadiaz 1% in 50gr			
20	4000	Amp	Water for injection 5ml			
21	150	Sol	Mannitol 20%, 500ml			
22	2000	Vial	Ceftriaxone 1g (With Water for inj 10ml)			
23	2000	Vial	Ampicillin 500mg + water			
24	150	Sol	Hydrogen peroxide 6% topical/ 60ml			
25	150	Kg	Chlorine, 30% bleaching powder / kg			
26	200	Bottel	Dettol lit			
27	80000	Tab	Ibuprofen 400mg			
28	20000	Tab	Ibuprofen 600mg			
29	1800	Tab	Tramadol 100mg			
30	120	Amp	Tramadol 50mg/ml, in 2ml			
31	200	Vial	Metronidazole 5mg/ml, in 100ml bottle, infusion			
32	300	Syrup	Hydraline			
33	400	Syrup	Cremaffine			
34	500	Amp	Devamethasone 4mg/ml, 1ml			
35	200	Amp	Domperidon			
36	3000	tab	Domperidon			
37	2000	tab	Bisacodyl 5mg			
38	200	Roll	Cotton wool 400gr			
39	200	Piece	Foly Catheter, FR 8 -- Piece			
40	200	Piece	Foly Catheter, FR 10 -- Piece			
41	200	Piece	Foly Catheter, FR 14 -- Piece			
42	200	Piece	Foly Catheter, FR 16 -- Piece			
43	200	Pack/30	Gauze paraffin, 30Pc/box			
44	300	Roll	Gauze malmal, 40Yards/Than			
45	400	Box/100	Gauze compress Sterile 10cmx10cm, 100 Pc/Box			
46	300	Roll	Gauze bandage 10cm			
47	400	Roll	Elastic Bandage (Medium), 10cm*4M			
48	400	Roll	Elastic Bandage (Large), 15cm*4M			
49	500	Piece	IV Canula G--No--18 -- Piece			
50	500	Piece	IV Canula G--No--20 -- Piece			
51	400	Piece	IV Canula G--No--22 -- Piece			
52	400	Piece	IV Canula G--No--24 -- Piece			
53	2000	Set	Infussion Set, Piece			
54	1000	Piece	Disposable needle G19			
55	150	Piece	Naso Gastric Tube Size-CH 8 -- Piece			
56	100	Piece	Naso Gastric Tube Size-CH 12 -- Piece			
57	100	Piece	Naso Gastric Tube Size-CH 14 -- Piece			



58	120	Pack/100	Gloves None Sterile (Robbery), 50 Pair/Box
59	500	Pair	Gloves sterile surgical. Size--7, Pair
60	500	Pair	Gloves sterile surgical. Size--8, Pair
61	250	Roll	Plaster of Paris different size
62	600	Piece	Suture silk 0
63	600	Piece	Suture silk 2/0
64	4000	Piece	Disposable Syringe 5ml
65	2000	Piece	Disposable Syringe 10ml
66	60	Piece	Disposable Syringe 60ml
67	150	Roll	Tape for autoclave test (Have a line, Large Size) Roll
68	150	Piece	Surgical Blades G 11, 100 piece/Box
69	250	Roll	Adhesive plaster 5cmx5m, Roll
70	250	Roll	Adhesive plaster 10cmx5m, Roll
71	50	Piece	Thermometer
72	25	Pack/100	Tongue depressor
73	50	Piece	Tourniquets
74	60	Piece	Urine bag 2000ml
GRAND TOTAL AFN			

Annex 1:

N/A

Required documents for the supplier qualification

The supplier has to submit the following documents along with the quotation

1. Business Licence from Ministry of Commerce or AISA.
2. Copy of three year relevant contract.
3. Quality control certificate from Ministry of Public Health.
4. Submission of sample along with quotation is essential.
5. GMP and COPP for the quoted medicine items are essential.

به منظور اینکه داوطلب واجد شرایط داوطلبی شده بتواند باید اسناد ذیل را داشته باشد:  
داوطلب باید اسناد ذیل را بهجای با اسناد داوطلبی خویش ارائه بدارد

- 1 - جواز تجارت که ثبت وزارت تجارت و یا ایسا باشد
- 2 - کاپی سه سال قرار داد ها از موسسات مختلف
- 3 - تصدیق نامه کنترل کیفیت از وزارت صحت عامه.
- 4 - تحویل نمونه به همراه نرخ نامه ضروری می باشد.
- 5 - اسناد GMP و COPP برای دوا های نرخ داده شده، ضروری می باشد.

Prepared by: Phr. Rudaba Faizi

Signature: \_\_\_\_\_

Date: 14.01.2021

Approved by: Ghulam Farooq Noorzai

Signature: \_\_\_\_\_

Date: 14.01.2021



## شرطنامه

Samples for medicines and medical supplies samples are required to be submitted along with the quotation to HNTPO office logistics/procurement department for selection, samples of medical equipment will be inspected by HNTPO technical team in Suppliers warehouses or Showrooms.

نمونه برای دوا ها و اقلام مصرفی طبی نیاز است تا به همراه نرخ نامه به دبیرخانه لوازم پزشکی/تدارکاتی دفتر کل به خاطر پیرویه انتخاب تحویل داده شود. اقلام ماشینبندی طبی در گام و یا نمایشگاه شرکت ها توسط هیئت فنی موسسه هلت نت بی ای او معاینه میگردد.

Payment: The payment will be done 100% after the goods receipt, inspected, quality checked and accepted.

پرداخت قیمت اجناس ۱۰۰٪ قیمت اجناس شامل فراراد بعد از تحویل، معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش نهایی آنها پرداخته می شود.

Tax: 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with AISA or MOC & 7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law.

مالیه: از اندک شرکت های محترم که جواز تجارت ثبت وزارت معزوم تجارت و یا اداره ایسا را داشته باشند مطابق قانون مالیات بر عایدات دولت جمهوری اسلامی افغانستان ۲٪ مالیه و بر غیر آن ۷٪ مالیه وضع میگردد.

Delivery Location: All goods to be delivered to HN TPO office in Kunar Office no later than specified period from the date of signing of purchase order.

محل تحویل: تمام اجناس شامل فراراد به دفتر موسسه هلت نت در کار مطابق زمان تحویلدهی که در فرم فراراد معین شده است تحویل داده می شوند.

Delivery Time: If the items are not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

زمان تحویلدهی: در صورتیکه اجناس شامل فراراد بوقت و زمان معین شده تحویل داده نشوند موسسه هلت نت بی ای او حق دارد تا فراراد را فسخ و شرکت متخلف را از حق سهم گیری در معاملات تجاری بعدی این موسسه محروم و لیست سیاه (بست) بسازد.

Experience: The company should have at least three years similar experience and the copy of contracts should be submitted.

تجربه کاری: شرکت های محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشند.

Incoterm: The goods will be delivered under DDP Incoterms 2020 to HNTPO Kunar AHF Office, Kunar, Afghanistan.

شرایط بین المللی تجارت: تمام اجناس شامل فراراد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منعقد سال 2020 مولدی به دفتر AHF کونار، کونار، افغانستان تحویل داده می شوند.

Inspection: The goods will be inspected according to the specification by HNTPO technical team.

معاینه: تمام اجناس مطابق اوصاف ارائه شده توسط تیم تخصصی موسسه هلت نت بی ای او معاینه میگردد.

Bid Validity: The bid must be valid for 30 days from the submission date:

حد اعتبار نرخ: نرخ ارائه شده شرکت های محترم حداقل باید یکماه اعتبار داشته باشد.

Submission Procedure: Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline.

فرآیند تسلیم اسناد: فرم، تلفظ نموده فرم مخصوص درخواست ارائه نرخ این موسسه را امضاء و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه تحویل بدارید.

Accountability: All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسئولیت: تمام اسناد اولیه نرخ باید توسط نماینده یا صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردد.

Currency: The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان - افغانی ارائه گردد.

Rights: HNTPO has the right to increase, decrease the quantity.

حقوق: موسسه هلت نت بی ای او حق دارد که مقدار (تعداد) اجناس متدرج فرم درخواست نرخگیری را کم و یا زیاد نماید.

Packing: All goods must be packed for suitable air/sea or road transportation including rough handling to final destination

بسته بندی: اجناس شامل آرد باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال اجناس ای محل تحویلدهی را سهولت بسازد.

Marking: All the boxes must be marked with HealthNet TPO delivery address

علامت گذاری/ نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی اجناس که از طرف موسسه هلت نت بی ای او مشخص شده باید روی تمام بارها نام اجناس تحویل و یا جسدانده شود.

Language: All documents, markings and labeling should appear in English.

زبان: تمام اسناد نشانه گذاری ها و برچسب ها باید به زبان انگلیسی تهیه شوند.

NOTE: This is to certify by the supplier that the above terms and conditions are acceptable to us and we have no objection.

یادداشت: تصدیق میدارم که شرایط فوق الذکر برای این شرکت قابل قبول بوده و کدام اعتراضی راجع به آنها ندارم.

Submitted by:

Name: \_\_\_\_\_

امضاء: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Stamp: \_\_\_\_\_